

konak lasai joan zitez
a kentzen zien pents

2016an, hainbat saioren ostean, Paco Etxeberriak, Aranzadi zientzia elkartearekin lankidetzan, 50 metroko sakoneran topatu zituen haien gorputziak —50 metroa [gordetako egia](#)—; 2017an itzuli zizkieten familiari, duintasunaz hilorbitari ahal izan zitzaizten. Hainek hainko arazoai ofiziala lapurretara izanagatik ere, batzuen ustez, politika kontuak zeuden tartean, eta, beste batzuen ustez, baita aureritzi sozial ere. Idazlearen esanetan, «ziurrenik, *emazteak den sorkin, hitz modu onerarekin lasai da, eta nortakari*

kontakizunak aurrera egin ahalaz zer gertatu den. Teknika berbera erabili zuten idatzitako aurreko lanaren, 1983ko Bilbon kokatu baitzuten, uholdeen atarian. Teknika horren bitartez, «irakurleak preso baten pean barnatzen zituzte elieberriari» azaldu du Ereinko editoreak. Hala, Nashen taldearen ikerketa eta pandemiako kontakizunak tarteak ditu idazleak narrazioan.

Forentse bat protagonista

Forentse bat Nash izeneko psikologo forentse bat izateak badu bere garrantzia. Alde batetik, izenaren etimologiari dagokionez, psikologo forentseek heriotzak sailkatuko erabiltzen dituzten kategorien ingelesezko sigla batzuek NASH (naturala, istripua, suizidioa eta huzimado), eta, bestetik, protagonistaren ogibidea nahita aukeratu duzionala Redondok.

Figura hori interesgarria egiten zaio Redondori: «Psikologo forentseek ez dituzte ikerketak egiteko poliziek dituzten balaiabideak, eta, horrexagatik, herriartaren laguntza ezinbestekoa zaie». Ezaguerri hori behin baino gehiagotan azpimarratu du; izan

«Psikologo forentseek ez dituzte ikerketak egiteko polizia dituzten baliabideak, eta, horrexegatik, herritarren laguntza

DOLORES REDONDO
Idazlea

zuen euskaraz—. Lehenengoa 1983ko Bilbon dago girota, eta bigarrena, 2020ko Ibar Lasaietan—alegia, Malerreak, Baztan eta Bortizietan (Nafarroa)». Itxuraz loturarik ez badute ere «barne-barneko lotura bat» badutela esan du Redondok, eta berdin duela zer ordenatan irakurtzen diren. Tetraglariaren hirugarren liburuari dagokionez, berriz, oharbatza du hura irakurri aurretik aurreko bi lanak irakurtzea komeni dela. Idazlearen lanak hainbat hizkuntzataraz itzuli dituzte urteotan: orotara, 38 hizkuntzataraz, tartean euskaraz. Ereinen katalogoan aurki daitezke Redondoren lan guztien euskarazko itzulpenak. «Argitaletze txiki batek horrelako itzulpen lanak egitearen atzean dagoen esfortzua miresgarria da», esan du Redondok horren harira. Mujika Iralak erantzun du argitalerxearentzat ohorea dela munduan gehien irakurtzen diren idazleteako baten lanak eskaini ahal izatea.

- ## independentearen alde
- Desinformazioa nagusi den garai hauetan, euskaldunoi informazio fidagarria lize ematea da BERRIAREN egitekoa. Eginkizun horri eusteko, ezinbestekoak dira egunkariaren independentzia ekonomikoa eta editoriala. 2025 amaierarako, 3.000 irakurleen babes ekonomikoa behar dugu.

- INTERESGARRIA IZANGO ZAIZU

ditu Medikuntza eta Erizaintza Fakultatean

Alaitz Ze